

Erklärung über die nachträgliche Rechtswahl und Bestimmung der Namensführung in der Ehe

Declaration on retroactive selection of applicable national law and name usage in the marriage

(Art. 10 Absatz 2 EGBGB, § 1355 BGB)

Ehemann / 1. Person (Familiename, Geburtsname, Vornamen, Geburtsdatum und –ort, Wohnort, Staatsangehörigkeit, E-Mail)

Husband / 1. Person (last name, name at birth, first names, date and place of birth, place of residence, citizenship, email)

(Früherer) Wohnsitz in Deutschland? *Have you ever lived in Germany?*

Nein, ich war noch nie in Deutschland wohnhaft / *No, I have never lived in Germany.*

Ja, letzte Anschrift in Deutschland: / *Yes, last address in Germany:*

Ehefrau / 2. Person (Familiename, Geburtsname, Vornamen, Geburtsdatum und –ort, Wohnort, Staatsangehörigkeit, E-Mail)

Wife / 2. Person (last name, name at birth, first names, date and place of birth, place of residence, citizenship, email)

(Früherer) Wohnsitz in Deutschland? *Have you ever lived in Germany?*

Nein, ich war noch nie in Deutschland wohnhaft / *No, I have never lived in Germany.*

Ja, letzte Anschrift in Deutschland: / *Yes, last address in Germany:*

Eheschl., Belehrung

Wir haben am
We got married on _____ (Datum/date)

in _____ (Ort/place)

die Ehe geschlossen und dabei keine für den deutschen Rechtsbereich wirksame Erklärung zur Rechts- oder Namenswahl abgegeben. and have not made a declaration effective within German jurisdiction stating our choice of applicable national law or last name.

Wir sind über die Möglichkeiten der Namensführung in der Ehe gemäß Artikel 10 Absatz 2 Nr. 1 EGBGB sowie über die rechtlichen Auswirkungen bzw. Möglichkeiten hinsichtlich der Namensführung von Kindern sowie die Unwiderruflichkeit der Erklärung belehrt worden. We have been instructed of the options regarding name usage in the marriage under Art. 10, Section 2 No. 1 of the Introductory Law of the German Civil Code as well as the legal consequences and options regarding our children's name usage and the irreversibility of this declaration.

Rechtswahl

Wir bestimmen für die Namensführung in der Ehe
We declare

deutsches Recht. German law

_____ **Recht.** law to govern our name usage in the marriage.

(Es ist das deutsche oder das ausländische Heimatrecht eines Ehegatten zu wählen!)
(Either German law or the law of the country of citizenship of one of the spouses has to be chosen!)

Namenserklärung

Bei Wahl deutschen Rechts: / If German law is declared:

Wir bestimmen den / We declare the **Familiennamen** / family name **Geburtsnamen** / birth name of

des Ehemannes / der 1. Person / the husband _____

der Ehefrau / der 2. Person / the wife _____

zum Ehenamen. / as our common last name/name in marriage.

Erklärung des Ehegatten, dessen Geburtsname nicht Ehename geworden ist, zur Voranstellung oder Anfügung eines früheren Namens zum Ehenamen. / Declaration by the spouse whose birth name has not become the common last name regarding whether a prior name will precede or be added to the common last name.

Ich, der Ehemann / die 1. Person, füge dem Ehenamen / I, the husband/ 1. Person add to the common last name

meinen Geburtsnamen / my birth name **meinen früheren Ehenamen** / my previous common name

hinzu und führe künftig folgenden Familiennamen: / and in the future will use the following last name:

Ich, die Ehefrau / die 2. Person, füge dem Ehenamen / I, the wife / 2. Person, add to the common last name

meinen Geburtsnamen / my birth name **meinen früheren Ehenamen** / my previous married name

hinzu und führe künftig folgenden Familiennamen: / and in the future will use the following last name:

Bei Wahl ausländischen Rechts: Aufgrund des gewählten Rechts ergibt sich bzw. bestimmen wir folgende Namensführung: / If foreign law is selected: Under the selected law, the following last name(s) will be used / we choose the following last name(s):

Ehemann / 1. Person: / husband / 1. Person : _____

Ehefrau / 2. Person: / wife / 2. Person: _____

gemeinsame Kinder (Familiennamen, Vornamen, Geburtstag und -ort, Wohnort, Staatsangehörigkeit)
Joint children (last name, first names, date and place of birth, place of residence, citizenship)

- Wir wünschen die Ausstellung von / *We would like to order* _____ gebührenpflichtigen Bescheinigung(en) über die Wirksamkeit der Namensklärung (bitte Anzahl angeben). / *certificate(s) about the validity of the name declaration subject to a charge (please indicate the number)*.
- Wir wünschen **keine** Ausstellung einer gebührenpflichtigen Bescheinigung(en) über die Wirksamkeit der Namensklärung / *We do not wish to order a certificate about the validity of the name declaration*.

(Unterschrift des Ehemannes / der 1. Person)
(signature of the husband / 1. Person)

(Unterschrift der Ehefrau / der 2. Person)
(signature of the wife / 2. Person)

Die vorstehenden Unterschriften beglaubige ich aufgrund der vor mir erfolgten Vollziehung.

Die Erklärenden haben sich ausgewiesen durch

_____, Nr. _____, ausgestellt am _____ .
(Personaldokument)

_____, Nr. _____, ausgestellt am _____ .
(Personaldokument)

, den

(Konsularbeamter)

(Siegel)